

Fresch uff - Geranium

2003

Härbschnawel

D'HÄRBSCHTNÀBEL (Nathan KATZ)

Dr Nàbel lägt si dick üf alli Wàg :
Er druckt üf alli Schiredàcher jetz.
Me seht bol kä Hüs,
Kä Landere,
Nit meh,
Kä frindlige Maie n üs eme Garte.
Wie n e Chilchhof ligt's Därfle.
Im Fall gehn jetza Todesprozessionen um.

L'épais brouillard se pose sur tous les chemins
Il pèse sur tous les toits des granges
C'est à peine si l'on voit des maisons,
Plus de champs,
Plus rien,
Plus de fleur amicale dans un jardin
Le village repose comme un cimetière
Dans le champ s'avancent maintenant des cortèges funèbres.